KINH DIỆT TRỪ DỊCH BỆNH – TIẾNG TRUNG BẢN GIẢN THỂ

消除疫情经

(Trích truyện tranh “Đỉnh Núi Tuyết” tập 18 – Biên soạn: TT. Thích Chân Quang)

“雪山顶”的第十八集 – 编制: 释真光 上座

|  |  |
| --- | --- |
| 世间即无常shìjiān jí wúcháng  有生必有灭 yǒu shēng bì yǒu miè  貪有何益處 tānlán hé lìyì  增加罪恶业 zēng jiā zuì 'è yè  为何生嗔恨wèihé shēng chēn hèn  开启痛苦原kāiqǐ tòngkǔ yuán  若有智慧者ruò yǒu zhìhuì zhě  依佛法修行yī fófǎ xiūxíng  观想慈悲心guān xiǎng cíbēi xīn  爱一切众生ài yíqiè zhòngshēng  愿真正生活yuàn zhēnzhèng shēnghuó  避免杀淫业bìmiǎn shā yín yè  离奸贪偷窃lí jiān tān tōuqiè  了节省知足liǎo jiéshěng zhīzú  留给后世者liú gěi hòushì zhě  尤其一滴水yóuqí yì dīshuǐ  或一粒米饭huò yí lì mǐfàn  愿周围人们 yuàn zhōuwéi rénmen  谁都有健康 shuí dōu yǒu jiànkāng  离病苦烦恼 lí bìngkǔ fánnǎo  心快乐舒畅 xīn kuàilè shūchàng  愿周围人们 yuàn zhōuwéi rénmen  谁都会信敬 shuí dōu huì xìnjìng  三宝为佛陀 SānBǎo wéi FóTuó  妙法与圣众 MiàoFǎ yǔ Shèng Zhòng  愿世世修行 yuàn shìshì xiūxíng  心向解脱道 xīn xiàng jiětuō dào  离生死轮回 lí shēngsǐ lúnhuí  断无明我执 duàn wúmíng wǒzhí |  |

TÓM TẮT HOÀN CẢNH RA ĐỜI BÀI KINH DIỆT TRỪ DỊCH BỆNH

|  |  |
| --- | --- |
| 这是简说宝石经消除病毒的来源  有一年很少下雨。 。 。各个地方雨都很少，但是在印度尼波罗国(Licchavi )毗舍离城(Vesali )首度干旱的很严重，田园的稻米，干燥得快要着火，饥饿威胁，病毒疫情就慢慢的出现。  那个时候皇子Mahali 到父皇与尼波罗国(Licchavi)皇族面前, 说出自己意见，是因为去年尼波罗国很多皇族里面的人傲慢自以为是，世尊到了，他们还不会去找世尊学习或听听世尊的妙法经文，人们的福报就被耗损了, 所以这里的干旱比别的地方更严重。  那时看见皇帝半信半疑，皇子Mahali 用自己生命来保证，如果尼波罗国皇族愿意敬请世尊Gotama 来这里, 灾难就会消失。这时候皇帝才同意让皇子快速带领一队代表团到王舍城参见请求瓶沙王，以邀请世尊Gotama,回去救尼波罗国的灾难  在瓶沙王的同意之下，王子直接到竹林精舍请求世尊，世尊同意了。皇子先派人骑马如飞回去给父皇禀报。此时马飞员回到皇宫报信，世尊与几位跟随的比丘也快到了尼波罗国的边界了。  突然中, 天空来了重重黑云，电掣雷鸣，接着是从天上下了大雨倾盆，皇帝官员都很开心大声呼叫。只有老皇帝默默流下眼泪然后下跪拜天。街头外面, 人们一批一批跑到街上一起欢呼跳舞, 似乎从来没这么样开心过。在所有乡村, 男女老幼全部出来外面一边淋雨一边呼唤歌唱。大雨一直连续下来， 江河开始有水流， 地田开始满水。  在边界, 世尊与僧众十二位比丘在雨中平常心得拿着瓮碗直走进入尼波罗国的本土。  皇帝以及尼波罗国的皇族非常兴奋。皇帝出令， 龙旗，轿车，香花跟许多随同者在雨中出城去迎接世尊。  隔天早上，世尊叫几位比丘告诉他们去教毗舍离城市民此消除病毒经文，也要教他们传下去，这个经文帮他们消除病毒。有一个人问: “尊者，请问，我们还没完全懂这个经文，这样念真的病会好吗？”比丘回答: “回家主要先念经，会帮自己消除疾病，等康复后就到竹林听世尊讲解意思就会明白”  此时，Mahali皇子与代表团这时才回到皇宫，跪下禀报事情。皇子在路上看到田地满水，树林回色绿茫茫，大河小溪水流得滔滔不尽，非常开心和感动。皇子再也没看到病患者不动的躺在路边了。皇子非常感激，申请将自己的大林园(Mahavana)供养给世尊，好让世尊每次回来毗舍离城时 有个地方住。  皇帝欢喜同意了，并跟皇子说要带大家到大林园听世尊讲法。在大林园，佛祖讲到生命中难得的五珠宝。  听演讲法后，很多尼波罗国 的皇子申请出家，世尊叫金毗罗(Kimbila)尊者留在毗舍离城来教导这些新比丘，直到他们变成安稳牢固。  世尊与增众走在路上要离开时，好多人下跪，洒花供养。然后，世尊与僧众上船过恒河。皇帝，官宦与民众跪着，舍不得送走，许多人哭着。 。 。 |  |